

# Table des matières

Préface de l'auteur .....	I
Préface de l'éditeur .....	I
Sources et contributions .....	II
Utilisation de cet ouvrage .....	III

## Chapitre 1

### FONDEMENTS

<b>I. Notions élémentaires de la Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC) .....</b>	<b>2</b>
<b>A. Les substances vitales fondamentales et leurs pathologies – Le Qi, le Sang, l'Essence, les Liquides Organiques et l'Esprit .....</b>	<b>2</b>
1. Le Qi .....	2
1.1. Les différentes formes du Qi .....	2
1.2. Les états pathologiques du Qi .....	3
1.2.1. Déficience de Qi .....	3
1.2.2. Stagnation du Qi .....	4
1.2.3. Qi rebelle ou à contre-courant .....	5
2. Le Sang – Xue .....	6
Les états pathologiques du Sang .....	6
2.1. Déficience du Sang .....	6
2.2. Stase de Sang .....	7
2.3. Chaleur du Sang .....	9
3. L'essence – Jing .....	10
États pathologiques de l'Essence – Jing .....	10
Déficience de l'Essence – Jing .....	10
4. L'Esprit .....	12
États pathologiques de l'Esprit – Shen .....	14
4.1. Esprit affaibli .....	14
4.2. Esprit agité .....	15
4.3. Esprit bloqué .....	17
Comparaison entre les substances calmantes et les substances tranquillisantes .....	19
5. Les Liquides organiques – Jin Ye .....	21
Les états pathologiques des Liquides Organiques – JinYe .....	21
5.1. Déficience des Liquides Organiques .....	21
5.2. Accumulation de Liquides Organiques – Humidité .....	22
5.3. Les mucosités – Tan .....	23
<b>B. Le Yin et le Yang .....</b>	<b>27</b>
1. Le Yang .....	27
Les états pathologiques du Yang .....	27
1.1. Déficience de Yang .....	27
1.2. Effondrement de Yang .....	29
2. Le Yin .....	29
Les états pathologiques du Yin .....	30
Déficience de Yin .....	30

<b>C. Les Cinq Phases de Transformation et leurs fonctions – Wu Xing</b> . . . . .	32
1. Le syndrome . . . . .	32
2. Les facteurs pathogènes externes affectent les Phases de Transformation . . . . .	33
3. Les Phases de Transformation . . . . .	34
3.1 La Terre – La Rate . . . . .	34
3.1.1. L’Intellect – <i>Yi</i> . . . . .	35
3.1.2. Les syndromes courants de la Rate . . . . .	36
3.1.2.1. Déficience de <i>Qi</i> de la Rate . . . . .	36
3.1.2.2. Déficience de <i>Yang</i> de la Rate . . . . .	37
3.1.2.3. <i>Qi</i> de la Rate descendant . . . . .	37
3.1.3. Les syndromes courants de l’Estomac . . . . .	38
3.1.3.1. Froid de l’Estomac . . . . .	38
3.1.3.2. Stagnation de <i>Qi</i> de l’Estomac . . . . .	38
3.1.3.3. <i>Qi</i> de l’Estomac à contre-courant . . . . .	39
3.1.3.4. Chaleur de l’Estomac . . . . .	39
3.1.3.5. Déficience de <i>Yin</i> de l’Estomac . . . . .	40
3.2. Le Métal – Le Poumon . . . . .	40
3.2.1. L’Âme Corporelle – <i>Po</i> . . . . .	41
3.2.2. Les syndromes courants du Poumon . . . . .	43
3.2.2.1. Invasion de Vent-Froid Externe – Domaine du <i>Wei Qi</i> . . . . .	43
3.2.2.2. Invasion de Vent-Chaleur ou Chaleur pathogène dans le Poumon . . . . .	43
3.2.2.3. Obstruction du Poumon par les Mucosités . . . . .	44
3.3. L’Eau – Le Rein . . . . .	48
3.3.1. La Volonté – <i>Zhi</i> . . . . .	49
3.3.2. Les syndromes courants du Rein . . . . .	50
3.3.2.1. Déficience de <i>Yang</i> du Rein . . . . .	50
3.3.2.2. Déficience de <i>Yin</i> du Rein . . . . .	51
3.3.3. Syndrome de la Vessie . . . . .	52
3.3.3.1 Chaleur-Humidité de la Vessie . . . . .	52
3.4. Le Bois – Le Foie . . . . .	53
3.4.1. L’Âme Psychique – <i>Hun</i> . . . . .	54
3.4.2. Les syndromes courants du Foie . . . . .	56
3.4.2.1. Stagnation de <i>Qi</i> du Foie . . . . .	56
3.4.2.2. Déficience de Sang du Foie . . . . .	56
3.4.2.3. <i>Yang</i> du Foie montant . . . . .	57
3.4.2.4. Feu du Foie . . . . .	58
3.4.2.5. Humidité-Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire . . . . .	58
3.5. Le Feu – Le Cœur . . . . .	60
3.5.1. L’Esprit – <i>Shen</i> . . . . .	60
3.5.2. Les syndromes courants du Cœur . . . . .	61
3.5.2.1. Déficience de <i>Qi</i> du Cœur . . . . .	61
3.5.2.2. Déficience de Sang et de <i>Yin</i> du Cœur . . . . .	61

3.5.2.3. Stase de Sang . . . . .	62
3.5.2.4. Brouillage de l'Esprit <i>Shen</i> par les Mucosités . . . . .	63
3.6. Les combinaisons de syndromes . . . . .	64
3.6.1. Déficience de <i>Yang</i> de la Rate et du Rein . . . . .	64
3.6.2. Déficience de <i>Qi</i> de la Rate et du Poumon . . . . .	65
3.6.3. Déficience de <i>Yin</i> du Rein et de Sang du Foie . . . . .	66
3.6.4. Déficience de <i>Yin</i> du Rein et du Cœur . . . . .	66
3.6.5. Déficience de <i>Yin</i> du Poumon et du Rein . . . . .	67
3.6.6. Déficience de <i>Qi</i> de la Rate, et de <i>Qi</i> et de Sang du Cœur . . . . .	68
3.6.7. Déséquilibre Foie – Rate . . . . .	68
<b>D. Les causes de la maladie . . . . .</b>	<b>69</b>
1. Facteurs externes: « les Six Agents Pathogènes » – <i>Liu Yin</i> (environnement, climat, saisons) .	69
1.1. Le Vent – <i>Feng</i> . . . . .	69
1.2. Le Froid – <i>Han</i> . . . . .	70
1.3. La Chaleur – <i>Re</i> . . . . .	71
1.4. L'Humidité – <i>Shi</i> . . . . .	72
1.5. La Sécheresse – <i>Zao</i> . . . . .	73
1.6. La Canicule – <i>Shu</i> . . . . .	74
1.7. La Phytothérapie pour le traitement des facteurs pathogènes particuliers . . . . .	74
2. Facteurs internes: « les Sept Émotions » – <i>Qi Qing</i> . . . . .	75
Généralités . . . . .	75
2.1. Ruminantion et accablement . . . . .	76
2.2. Tristesse, Chagrin . . . . .	78
2.3. Crainte, Peur . . . . .	79
2.4. Colère, rancœur, frustration . . . . .	80
2.5. Joie . . . . .	81
3. Mode de vie: « Causes ni externes ni internes » – <i>Bu nei wai Yin</i> . . . . .	83
3.1. L'alimentation . . . . .	83
3.2. Le sommeil . . . . .	83
3.3. Les interventions médicales . . . . .	83
3.4. La vie sexuelle . . . . .	84
3.5. Qigong, Yoga, Tai Chi, Méditation Vipassana . . . . .	84
3.6. L'alcool . . . . .	85
3.7. Le travail . . . . .	85
3.8. Le sport . . . . .	85
3.9. La douleur . . . . .	86
3.10. Les voyages . . . . .	86
3.11. Les vaccinations . . . . .	86
3.12. Les champs perturbateurs . . . . .	86
<b>II. Diagnostic rationnel de la MTC . . . . .</b>	<b>88</b>
<b>A. Les Huit Principes Directeurs – <i>Ba Gang</i> ou la classification des déséquilibres . . .</b>	<b>88</b>
<b>B. Les quatre étapes du diagnostic . . . . .</b>	<b>91</b>

1.	Observation – L’inspection visuelle . . . . .	91
2.	Audition et olfaction . . . . .	94
3.	Toucher – La palpation . . . . .	94
4.	Interrogatoire – Étude de l’anamnèse . . . . .	95
	Complément: le Diagnostic Abdominal – Diagnostic du Hara . . . . .	97
	Critères d’exploration . . . . .	98
<b>III.</b>	<b>Origines et tradition ancestrale de l’herboristerie . . . . .</b>	<b>102</b>
<b>1.</b>	<b>Littérature . . . . .</b>	<b>102</b>
1.1.	Littérature – Généralités . . . . .	102
1.2.	Littérature descriptive des substances médicinales . . . . .	102
1.3.	Littérature relative à la transmission des formules . . . . .	105
1.4.	Turbulences et confusions des temps modernes . . . . .	107
<b>2.</b>	<b>Bases de l’utilisation de la pharmacopée . . . . .</b>	<b>107</b>
2.1	Principes d’élaboration des formules . . . . .	107
2.2	Principes de la modification . . . . .	109
	Modification des plantes (ajout – suppression – remplacement) . . . . .	109
2.3	Différentes formes de présentation . . . . .	110
2.4	Mode d’emploi . . . . .	112
2.5	Dosage . . . . .	113
2.6	Les Huit Méthodes Thérapeutiques – <i>Ba Fa</i> . . . . .	114
2.7	Classification des Formules . . . . .	114
2.8	Caractérisation des plantes médicinales . . . . .	115
2.8.1.	Température des plantes médicinales . . . . .	115
2.8.2	Impact des saveurs des plantes médicinales sur l’organisme . . . . .	116
<b>3.</b>	<b>Règles de base de la phytothérapie pratique . . . . .</b>	<b>117</b>
	Règle n°I: « les feuilles et les racines » . . . . .	117
	Règle n°II: organisation du traitement en présence de deux dysfonctionnements . . . . .	118
	Règle n°III: drainage et tonification simultanés en cas de Vide prononcé . . . . .	118
	Règle n°IV: une Stagnation est souvent associée à une Plénitude . . . . .	118

## CHAPITRE 2

### INDICATIONS

Douleurs abdominales . . . . .	122
Gastrite/Ulcère . . . . .	124
Hypertension artérielle . . . . .	126
Hémorroïdes . . . . .	128
Dysménorrhée . . . . .	130
Constipation . . . . .	132
Palpitations . . . . .	134
Acouphènes . . . . .	136
Insomnie . . . . .	138
Troubles de la sphère ORL . . . . .	140

Infection du tractus urinaire . . . . .	142
Infertilité. . . . .	144
Céphalées. . . . .	146
Extrémités froides . . . . .	148
Dermatoses . . . . .	150
Syndrome cervical. . . . .	152
Syndrome lombaire. . . . .	154
Ulcères buccaux . . . . .	156
Rhumatismes articulaires . . . . .	158
Asthme bronchique . . . . .	160
Vertiges . . . . .	162
Infection fébrile aiguë . . . . .	164
Bronchite chronique . . . . .	166
Diarrhée . . . . .	168
Dépression . . . . .	170
Syndrome de fatigue générale . . . . .	172
Hyperhidrose . . . . .	174

## CHAPITRE 3

### FORMULES

#### 1. FORMULES POUR LIBERER LA SURFACE

##### 1.a Formules en cas de Vent-Froid à l'Extérieur

Décoction de Bulbus Allii et Semen Sojae praeparatum  
*Cong Chi Tang* . . . . . 180

Décoction d'Herba Ephedrae  
*Ma Huang Tang* . . . . . 182

Décoction de Ramulus Cinnamomi  
*Gui Zhi Tang* . . . . . 184

Petite Décoction du Dragon Bleu-vert  
*Xiao Qing Long Tang* . . . . . 186

Poudre de Xanthium  
*Cang Er (Zi) San* . . . . . 188

Décoction de Radix Puerariae  
*Ge Gen Tang* . . . . . 190

##### 1.b Formules en cas de Vent-Chaleur à l'Extérieur

Potion de Folium Mori et Chrysanthemum  
*Sang Ju Yin* . . . . . 194

Poudre de Lonicera et Forsythia  
*Yin Qiao San* . . . . . 196

Décoction d'Ephedra, Gypsum, Armeniaca Glycyrrhiza  
*Ma Xing Shi Gan Tang* . . . . . 198

##### 1.c Formules en cas de Vent à l'Extérieur et de Déficience à l'Intérieur

Décoction de Radix Ginseng et Folium Perillae  
*Shen Yu Yin* . . . . . 202

	Décoction d'Ephedra, Asari et Aconit <i>Ma Huang Xi Xin Fu Zi Tang</i> .....	204
<b>1.d</b>	<b>Formules en cas de Plénitude à l'Extérieur et à l'Intérieur</b>	
	Poudre de Radix Ledebouriellae pour disperser les blocages <i>Fang Feng Tong Sheng San</i> .....	208
	Poudre des Cinq Accumulations <i>Wu Ji San</i> .....	210
<b>2.</b>	<b>FORMULES POUR CLARIFIER LA CHALEUR</b>	
<b>2.a</b>	<b>Formules pour éliminer la Chaleur du domaine du Qi</b>	
	Décoction du Tigre Blanc <i>Bai Hu Tang</i> .....	214
<b>2.b</b>	<b>Formules pour éliminer la Chaleur et la Toxicité</b>	
	Décoction de Coptis pour éliminer la Toxicité <i>Huang Lian Jie Du Tang</i> .....	218
	Décoction pour drainer l'épigastre <i>Xie Xin Tang (ou San Huang Xie Xin Tang)</i> .....	220
	Décoction de Radix Ledebouriellae pour libérer la moitié supérieure du corps <i>Seijo Bofu To</i> .....	222
<b>2.c</b>	<b>Formules pour chasser la Chaleur des organes</b>	
	Décoction de Radix Gentianae pour drainer le Foie <i>Long Dan Xie Gan Tang</i> .....	226
	Décoction de Radix Bupleuri pour purifier le Foie <i>Chai Hu Qing Gan Tang</i> .....	228
	Décoction de Flos Magnoliae pour purifier le Poumon <i>Shini Seihai To</i> .....	230
<b>3.</b>	<b>FORMULES POUR DIRIGER L'ENERGIE VERS LE BAS</b>	
<b>3.a</b>	<b>Formules pour disperser les accumulations de Chaleur</b>	
	Grande Décoction pour régulariser le Qi <i>Da Cheng Qi Tang</i> .....	234
	Petite Décoction pour conduire le Qi <i>Xiao Cheng Qi Tang</i> .....	236
	Décoction de Rhizoma Rhei et Cortex Moutan <i>Da Huang Mu Dan Tang</i> .....	238
<b>3.b</b>	<b>Formules pour humidifier l'Intestin et dissoudre les blocages intestinaux</b>	
	Pilules de Semen Cannabis Sativae <i>Ma Zi Ren Wan</i> .....	242
	Pilules pour humidifier l'Intestin <i>Run Chang Wan</i> .....	244
<b>4.</b>	<b>FORMULES HARMONISANTES</b>	
<b>4a</b>	<b>Formules pour harmoniser le domaine du Shao-Yang</b>	
	Petite Décoction de Bupleurum <i>Xiao Chai Hu Tang</i> .....	248
	Grande Décoction de Bupleurum <i>Da Chai Hu Tang</i> .....	250
	Petite Décoction de Bupleurum avec Platycodum et Gypsum <i>Xiao Chai Hu Tang Jia Jie Geng Shi Gao</i> .....	252

<b>4.b</b>	<b>Formules pour régulariser et harmoniser le Foie et la rate</b>	
	Poudre des Extrémités Froides <i>Si Ni San</i> .....	256
	Décoction de Bupleurum pour drainer le Foie <i>Chai Hu Shu Gan San</i> .....	258
	Poudre (augmentée) de la Libre Errance <i>(Jia Wai) Xiao Yao San</i> .....	260
	Formule Essentielle pour la Diarrhée Dououreuse <i>Tong Xie Yao Fang</i> .....	262
<b>4c.</b>	<b>Formules pour harmoniser l'Estomac et l'Intestin</b>	
	Décoction de Pinellia pour drainer l'Épigastre <i>Ban Xia Xie Xin Tang</i> .....	266
	Décoction de Rhizoma Coptidis <i>Huang Lian Tang</i> .....	268
	Décoction pour les Hémorroïdes <i>Yi Zi Tang</i> .....	270
<b>5.</b>	<b>FORMULES HUMIDIFIANTES POUR TRAITER LA SÉCHERESSE</b>	
	Décoction de Bulbus Lili pour renforcer le Métal <i>Bai He Gu Jin Tang</i> .....	274
	Décoction d'Ophiopogon <i>Mai Men Dong Tang</i> .....	276
	Décoction de Glehnia et Ophiopogon <i>Sha Shen Mai Dong Tang</i> .....	278
	Décoction pour nourrir le Yin et disperser la Chaleur <i>Zi Yin Jiang Huo Tang</i> .....	280
<b>6.</b>	<b>FORMULES POUR DRAINER L'HUMIDITÉ</b>	
<b>6.a</b>	<b>Formules pour favoriser la miction et drainer l'Humidité</b>	
	Poudre des Cinq Ingrédients avec Poria <i>Wu Ling San</i> .....	284
	Décoction de Polyporus <i>Zhu Ling Tang</i> .....	286
<b>6b.</b>	<b>Formules pour transformer l'Humidité-Trouble</b>	
	Poudre pour calmer l'Estomac <i>Zhu Ling Tang</i> .....	290
<b>6.c</b>	<b>Formules pour disperser la Chaleur-Humidité</b>	
	Poudre des Cinq Ingrédients pour la Miction Dououreuse <i>Wu Lin San</i> .....	294
	Décoction de Nelumbinis pour purifier le Cœur <i>Qing Xin Lian Zi Yin</i> .....	296
<b>6.d</b>	<b>Formules pour transformer la Chaleur, l'Eau et l'Humidité</b>	
	Décoction du Vritable Guerrier <i>Zhen Wu Tang</i> .....	300
<b>6e.</b>	<b>Formules pour éliminer le Vent-Humidité</b>	
	Décoction de Rhizoma Notopterygii pour vaincre l'Humidité <i>Qiang Huo Sheng Shi Tang</i> .....	304
	Décoction des Révélations Médicales pour supprimer les obstructions douloureuses <i>Juan Bi Tang</i> .....	306

	Décoction pour supprimer les obstructions douloureuses <i>Juan Bi Tang</i> .....	308
	Décoction de Ramulus Cinnamomi, Paeonia et Anemarrhena <i>Gui Zhi Shao Yao Zhi Mu Tang</i> .....	310
	Décoction de Semen Coicis <i>Yi Yi Ren Tang</i> .....	312
	Décoction de Radix Angelicae pubescentis et Ramulus Loranthi <i>Du Huo Ji Sheng Tang</i> .....	314
	Grande Décoction de Ledebouriella <i>Da Fang Feng Tang</i> .....	316
	Décoction des Deux Atractylodis <i>Er Zhu Tang</i> .....	318
<b>7.</b>	<b>FORMULES POUR RÉCHAUFFER L'INTÉRIEUR ET CHASSER LE FROID</b>	
<b>7.a</b>	<b>Formules pour réchauffer le Centre et disperser le Froid</b>	
	Pilules pour régulariser le Centre <i>Li Zhong Wan (Ren Shen Wan)</i> .....	322
	Pilules de Radix Aconiti pour régulariser le Centre <i>Fu Zi Li Zhong Wan (Ren Shen Wan)</i> .....	324
	Décoction de Fructus Evodiae <i>Wu Zhu Yu Tang</i> .....	326
	Petite Décoction pour fortifier le Centre <i>Xiao Jian Zhong Tang (Liang Li Tang)</i> .....	328
	Petite Décoction pour pacifier le Centre <i>An Zhong San</i> .....	330
<b>7.b</b>	<b>Formules pour restaurer le Yang</b>	
	Décoction des Extrémités Froides <i>Si Ni Tang</i> .....	334
<b>8.</b>	<b>FORMULES TONIFIANTES</b>	
<b>8.a</b>	<b>Formules pour tonifier le Qi</b>	
	Décoction des Quatre Gentlemen <sup>8</sup> <i>Si Jun Zi Tang</i> .....	338
	Décoction des Six Gentlemen <i>Si Jun Zi Tang</i> .....	340
	Décoction pour tonifier le Centre et augmenter le Qi <i>Bu Zhong Yi Qi Tang</i> .....	342
	Poudre pour générer le Pouls <i>Sheng Mai San</i> .....	344
<b>8.b</b>	<b>Formules pour nourrir le Sang</b>	
	Décoction des Quatre Ingrédients <i>Si Wu Tang</i> .....	348
	Poudre de Radix Angelicae sinensis et Radix Paeoniae <i>Dang Gui Shao Yao San</i> .....	350
	Décoction pour tonifier le Sang avec Radix Angelicae sinensis <i>Dang Gui Bu Xue Tang</i> .....	352
	Décoction pour clarifier la Chaleur <i>Wen Qing Tang</i> .....	354
<b>8.c</b>	<b>Formules pour tonifier le Qi et le Sang</b>	
	Décoction des Huit Trésors <i>Ba Zhen Tang</i> .....	358

Grande Décoction tonifiante des Dix Ingrédients <i>Shi Quan Da Bu Tang</i> .....	360
Décoction pour fortifier la Rate <i>Gui Pi Tang</i> .....	362
Décoction de Glycyrrhiza grillé <sup>4</sup> <i>Zhi Gan Cao Tang</i> .....	364

#### 8.d Formules pour fortifier le Yang

Pilules du Coffre d'Or pour le Qi du Rein (Rehmannia 8) <i>Jin Gui Shen Qi Wan</i> .....	368
Pilules de Rehmannia avec Plantago et Achyranthis <i>Ji Sheng Shen Qi Wan</i> .....	370
Potion pour restaurer le (Rein) Droit <i>You Gui Yin</i> .....	372
Pilules pour restaurer le (Rein) Droit <i>You Gui Wan</i> .....	374
Décoction des Deux Immortels <i>Er Xian Tang</i> .....	376

#### 8.e Formules pour nourrir le Yin

Pilules aux Six Saveurs avec Rehmannia (Rehmannia 6) <i>Liu Wei Di Huang Wan</i> .....	380
Pilules de Rehmannia avec Anemarrhena et Phellodendron <i>Zhi Bai Di Huang Wan</i> .....	382
Pilules de Rehmannia avec Fructus Lycii et Flos Chrysanthemi <i>Qi Ju Di Huang Wan</i> .....	384
Pilules de Rehmannia pour éclaircir la Vue <i>Ming Mu Di Huang Wan</i> .....	386
Pilules pour soigner la Surdité et faire du bien au (Rein) Gauche <i>Er Long Zuo Ci Wan</i> .....	388
Décoction de l'Enchaînement en Série (Potion de la Ferme Décision) <i>Yi Guan Jian</i> .....	390

### 9. FORMULES POUR RÉGULARISER LE QI

#### 9.a Formules pour stimuler la circulation du Qi

Pilules de Gardenia Ligusticum (Pilules pour se libérer des Contraintes) <i>Yue Ju Wan</i> .....	394
Décoction de Pinellia et Cortex Magnoliae <i>Ban Xia Hou Po Tang</i> .....	396
Décoction de Fructus Trichosanthis, Bulbus Allii et Vin Blanc <i>Gua Lou Xie Bai Jiu Tang</i> .....	398
Poudre de Meliae Toosendan <i>Jin Ling Zi San</i> .....	400
Décoction de Radix Platycodi contre les Inflammations Purulentes <i>Haino Sankyu To</i> .....	402

#### 9.b Formules pour faire descendre le Qi rebelle

Décoction de Fructus Perillae pour faire descendre le Qi <i>Su Zi Jiang Qi Tang</i> .....	406
Décoction Divine (= Décoction Mystérieuse) <i>Shen Mi Tang</i> .....	408
Décoction de Flos Inulae et Haematitum <i>Xuan Fu Dai Zhe Tang</i> .....	410

## 10. FORMULES POUR TRAITER LE SANG

### 10.a Formules pour dynamiser le Sang

Décoction de Semen Persicae pour régulariser le <i>Qi</i> <i>Tao He Cheng Qi Tang</i> .....	414
Décoction pour chasser les Stases de la Demeure du Sang <i>Xue Fu Zhu Yu Tang</i> .....	416
Décoction pour chasser les Stases de la Demeure du Sang <i>Xue Fu Zhu Yu Tang</i> .....	418
Décoction pour chasser les Stases de Sang du Bas-Ventre <i>Shao Fu Zhu Yu Tang</i> .....	420
Décoction pour chasser les Stases de Sang au-dessous du Diaphragme <i>Ge Xia Zhu Yu Tang</i> .....	422
Décoction pour détendre les Méridiens et dynamiser le Sang <i>Shu Jing Huo Xue Tang</i> .....	424

### 10.b Formules pour réchauffer les Règles et éliminer les Stases de Sang

Pilules de Ramulus Cinnamomi et Poria <i>Gui Zhi Fu Ling Wan</i> .....	428
Décoction pour réchauffer les Règles <i>Wen Jing Tang</i> .....	430

### 10.c Formules pour tonifier et arrêter les saignements

Décoction de Gelatina negra et Folim Artemisiae <i>Jiao Ai Tang</i> .....	434
--	-----

## 11. FORMULES ASTRINGENTES POUR STABILISER ET CONTENIR

### 11.a Formules pour stabiliser le *Wei Qi* Externe et le Poumon

Poudre de Jade pour protéger du Vent <i>Yu Ping Fen San</i> .....	438
--	-----

### 11.b Formules pour stabiliser le Rein

Décoction de Ramulus Cinnamomi avec os Draconis et Concha Ostrea <i>Gui Zhi Jia Long Gu Mu Li Tang</i> .....	442
---	-----

## 12. FORMULES SÉDATIVES POUR APAISER L'ESPRIT – SHEN

### 12.a Formules pour nourrir le Cœur et apaiser l'Esprit

Pilules Spéciales de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur <i>Tian Wang Bu Xin Dan</i> .....	446
Décoction de Semen Zizyphi <i>Zao Ren Tang</i> .....	448
Décoction de Radix Glycyrrhizae, Fructus Triciti et Fructus jujubae <i>Gan Mai Da Zao Tang</i> .....	450

### 12. b Formules sédatives pour apaiser l'Esprit

Décoction de Radix Bupleuri avec Concha Ostrea et Os Draconis <i>Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang</i> .....	454
--	-----

## 13. FORMULES POUR ÉLIMINER LE VENT

### 13.a Formules pour éliminer le Vent de la Peau et des Méridiens

Poudre pour disperser le Vent de la Lignée Véritable <i>Xiao Feng San</i> .....	458
Décoction d'Herba Schizonepetae et Fructus Forsythiae <i>Keigai Rengyo To</i> .....	460

	Décoction pour les Maladies de Peau dans la région de la Tête <i>Ji Zuso Ippo</i> .....	462
	Composition de Radix Angelicae sinensis <i>Toki Inshi</i> .....	464
<b>13.b</b>	<b>Formules pour éliminer le Vent de l'Intérieur</b>	
	Potion de Rhizoma Gastrodiae et Ramulus Uncariae <i>Tian Ma Gou Teng Yin</i> .....	468
<b>14.</b>	<b>FORMULES POUR TRAITER LES MUCOSITÉS</b>	
<b>14.a</b>	<b>Formules pour assécher l'Humidité et transformer les Mucosités</b>	
	Décoction des Deux Ingrédients <i>Er Cheng Tang</i> .....	472
<b>14.b</b>	<b>Formules pour clarifier la Chaleur et transformer les Mucosités</b>	
	Décoction pour réchauffer la Vésicule Biliaire <i>Wen Dan Tang</i> .....	476
	Décoction de Radix Bupleuri pour désobstruer le thorax <i>Chai Hu Xian Xiong Tang</i> .....	478
<b>14.c</b>	<b>Formules pour humidifier la Sécheresse et transformer les Mucosités</b>	
	Poudre de Bulbus Fritillariae et Fructus Trichosanthis <i>Bei Mu Gua Lou San</i> .....	482
<b>14.d</b>	<b>Formules pour transformer les Mucosités chaudes et froides</b>	
	Décoction de Poria, cannelle, Atractylodis et Glycyrrhiza <i>Ling Gui Zhu Gan Tang</i> .....	486
<b>14.e</b>	<b>Formules pour transformer les Mucosités et éliminer le Vent</b>	
	Décoction de Pinellia, Rhizoma Atractylodis macrocephalae et Gastrodia <i>Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang</i> .....	490

## CHAPITRE 4

### MATERIA MEDICA

#### 1. SUBSTANCES POUR LIBÉRER LA SURFACE

##### 1.a Substances tièdes et épicées pour libérer la Surface

	Herba Ephedrae <i>Ma Huang</i> .....	499
	Ramulus Cinnamomi Cassiae <i>Gui Zhi</i> .....	500
	Folium Perillae <i>Zi Su Ye</i> .....	501
	Herba Schizonepetae <i>Jing Jie</i> .....	502
	Radix Ledebouriellae <i>Fang Feng</i> .....	503
	Rhizoma Notopterygii <i>Qiang Huo</i> .....	504
	Radix Angelicae dahuricae <i>Bai Zhi</i> .....	505
	Herba Asari <i>Xi Xin</i> .....	506

Rhizoma Zingiberis recens <i>Sheng Jiang</i> .....	507
Bulbus Allii Sistulosi <i>Cong Bai</i> .....	508
Flos Magnoliae <i>Xin Yi Hua</i> .....	509

## 1.b Substances fraîches et épicées pour libérer la Surface

Herba Menthae <i>Bo He</i> .....	512
Fructus Arctii <i>Niu Bang Zi</i> .....	513
Periostracum Cicadae <i>Chan Tui</i> .....	514
Folium Mori <i>Sang Ye</i> .....	515
Flos Chrysanthemi <i>Ju Hua</i> .....	516
Semen Sojae praeparatum <i>Dan Dou Chi</i> .....	517
Radix Puerariae <i>Ge Gen</i> .....	518
Radix Bupleuri <i>Chai Hu</i> .....	519
Rhizoma Cimicifugae <i>Sheng Ma</i> .....	520

## 2. SUBSTANCES POUR CLARIFIER LA CHALEUR

### 2.a Substances pour évacuer le Feu

Gypsum fibrosum <i>Shi Gao</i> .....	525
Rhizoma Anemarrhenae <i>Zhi Mu</i> .....	526
Fructus Gardeniae <i>San Zhi Zi oder Zhi Zi</i> .....	527
Herba Lophatheri <i>Dan Zhu Ye</i> .....	528
Rhizoma Phragmitis <i>Lu Gen</i> .....	529
Semen Cassiae <i>Jue Ming Zi</i> .....	530
Semen Celosiae <i>Qing Xiang Zi</i> .....	531

### 2.b Substances pour rafraîchir le Sang

Radix Rehmanniae glutinosae <i>Sheng Di Huang</i> .....	534
Radix Scrophulariae <i>Xuan Shen</i> .....	535
Cortex Moutan <i>Mu Dan Pi</i> .....	536

Radix Paeoniae rubrae	
<i>Chi Shao</i> .....	537
Cortex Lycii radialis	
<i>Di Gu Pi</i> .....	538

**2.c Substances pour clarifier la Chaleur et drainer l'Humidité**

Radix Scutellariae	
<i>Huang Qin</i> .....	540
Rhizoma Coptidis	
<i>Huang Lian</i> .....	541
Cortex Phellodendri	
<i>Huang Bai</i> .....	542
Radix Gentianae	
<i>Long Dan Cao</i> .....	543
Radix Sophorae	
<i>Ku Shen</i> .....	544

**2.d Substances pour clarifier la Chaleur et éliminer les Toxines**

Flos Lonicerae	
<i>Jin Yin Hua</i> .....	546
Fructus Forsythiae	
<i>Lian Qiao</i> .....	547
Folium Isatidis	
<i>Da Qing Ye</i> .....	548
Cortex Dictamni	
<i>Bai Xian Pi</i> .....	549

**3. SUBSTANCES POUR DIRIGER VERS LE BAS**

**3.a Substances purgatives**

Rhizoma Rhei	
<i>Da Huang</i> .....	556
Mirabilitum	
<i>Mang Xiao</i> .....	557

**3.b Substances laxatives**

Semen Cannabis	
<i>Ma Zi Ren</i> oder <i>Huo Ma Ren</i> .....	559

**4. SUBSTANCES POUR DRAINER L'HUMIDITÉ**

Poria	
<i>Fu Ling</i> .....	565
Polyporus	
<i>Zhu Ling</i> .....	566
Talcum	
<i>Hua Shi</i> .....	567
Semen Coicis	
<i>Yi Yi Ren</i> .....	568
Caulis Akebiae	
<i>Mu Tong</i> .....	569
Semen Plantaginis	
<i>Che Qian Zi</i> .....	570

	Rhizoma Alismatis	
	<i>Ze Xie</i> . . . . .	571
	Radix Artemisiae capillaris	
	<i>Yin Chen Hao</i> . . . . .	572
<b>5.</b>	<b>SUBSTANCES POUR CHASSER LE VENT-HUMIDITÉ</b>	
	Radix Angelicae pubescentis	
	<i>Du Huo</i> . . . . .	576
	Radix Gentianae Qinjiao	
	<i>Qin Jiao</i> . . . . .	577
	Radix Clematidis	
	<i>Wei Ling Xiang</i> . . . . .	578
	Ramulus Mori	
	<i>Sang Zhi</i> . . . . .	579
	Fructus Xanthii	
	<i>Cang Er Zi</i> . . . . .	580
	Herba Siegesbeckiae	
	<i>Xi Xian Cao</i> . . . . .	581
<b>6.</b>	<b>SUBSTANCES POUR TRANSFORMER LES MUCOSITÉS ET CALMER LA TOUX</b>	
<b>6.a</b>	<b>Substances tièdes pour transformer le Froid-Mucosités</b>	
	Rhizoma Pinelliae	
	<i>Ban Xia</i> . . . . .	588
	Rhizoma Arisaematis	
	<i>Tian Nan Xing</i> . . . . .	589
	Flos Inulae	
	<i>Xuan Fu Hua</i> . . . . .	590
	Radix Platycodi	
	<i>Jie Geng</i> . . . . .	591
<b>6.b</b>	<b>Substances fraîches pour transformer la Chaleur-Mucosités</b>	
	Radix Peucedani	
	<i>Qian Hu</i> . . . . .	594
	Bulbus Fritillariae	
	<i>Chuan Bei Mu</i> . . . . .	595
	Fructus und Semen Trichosanthis	
	<i>Gua Lou / Gua Lou Ren</i> . . . . .	596
	Radix Trichosanthis	
	<i>Tian Hua Fen</i> . . . . .	597
	Caulis Bambusae in taeniam	
	<i>Zhu Ru</i> . . . . .	598
<b>6.c</b>	<b>Substances pour calmer la toux et soulager les spasmes</b>	
	Semen Armeniacae	
	<i>Xing Ren</i> . . . . .	600
	Radix Asteris	
	<i>Zi Wan</i> . . . . .	601
	Flos Tussilaginis farfarae	
	<i>Kuan Dong Hua</i> . . . . .	602

## 7. SUBSTANCES AROMATIQUES POUR TRANSFORMER L'HUMIDITÉ

Cortex Magnoliae <i>Hou Po</i> .....	606
Rhizoma Atractylodis <i>Cang Zhu</i> .....	607
Fructus Amomi <i>Sha Ren</i> .....	608

## 8. SUBSTANCES POUR ÉLIMINER LA STAGNATION D'ALIMENTS

Fructus Crataegi <i>Shan Zha</i> .....	612
Fructus Hordei germinatus <i>Mai Ya</i> .....	613
Fructus Oryzae germinatus <i>Gu Ya</i> .....	614
Massa Fermentata <i>Shen Qu</i> .....	615
Semen Raphani <i>Lai Fu Zi</i> .....	616

## 9. SUBSTANCES POUR RÉGULARISER LE QI

Pericarpium Aurantii <i>Chen Pi</i> .....	620
Pericarpium Citri viride <i>Qing Pi</i> .....	621
Fructus immaturus Citri <i>Zhi Shi</i> .....	622
Fructus Citri Aurantii <i>Zhi Ke</i> .....	623
Rhizoma Cyperi <i>Xiang Fu</i> .....	624
Radix Aucklandiae <i>Mu Xiang</i> .....	625
Radix Linderae <i>Wu Yao</i> .....	626
Bulbus Allii <i>Xie Bai</i> .....	627
Fructus Meliae Toosendan <i>Chuan Lian Zi</i> .....	628

## 10. SUBSTANCES POUR RÉGULARISER LE SANG

### 10.a Substances pour dynamiser le Sang

Rhizoma Ligustici <i>Chuan Xiong</i> .....	634
Radix Salviae miltiorrhizae <i>Dan Shen</i> .....	635
Rhizoma Corydalis <i>Yan Hu Suo</i> .....	636
Rhizoma Curcumae <i>Jiang Huang</i> .....	637

Herba Leonuri <i>Yi Mu Cao</i> .....	638
Semen Persicae <i>Tao Ren</i> .....	639
Flos Carthami <i>Hong Hua</i> .....	640
Rhizoma Curcumae Zedoariae <i>E Zhu</i> .....	641
Rhizoma Spargani <i>Ying San Leng, San Leng</i> .....	642
Myrrha <i>Mo Yao</i> .....	643
Radix Achyranthis <i>Niu Xi</i> .....	644
Excrementum Troglodyteri seu Pteromi <i>Wu Ling Zhi</i> .....	645
<b>10.b Substances pour arrêter les saignements</b>	
Pollen Typhae <i>Pu Huang</i> .....	648
Herba Agrimoniae <i>Xian He Cao</i> .....	649
Radix Sanguisorbae <i>Di Yu</i> .....	650
Folium Artemisiae argyi <i>Ai Ye</i> .....	651
<b>11. SUBSTANCES POUR RÉCHAUFFER L'INTÉRIEUR ET ÉLIMINER LE FROID</b>	
Radix Aconiti <i>Fu Zi</i> .....	656
Rhizoma Zingiberis <i>Gan Jiang</i> .....	657
Cortex Cinnamomi <i>Rou Gui</i> .....	658
Fructus Evodiae <i>Wu Zhu Yu</i> .....	659
Fructus Foeniculi <i>Xiao Hui Xiang</i> .....	660
Rhizoma Alpiniae <i>Gao Liang Jiang</i> .....	661
<b>12. SUBSTANCES TONIFIANTES</b>	
<b>12.a Substances pour tonifier le Qi</b>	
Radix Ginseng <i>Ren Shen</i> .....	668
Radix Codonopsitis <i>Dang Shen</i> .....	669
Radix Astragali <i>Huang Qi</i> .....	670

Rhizoma Atractylodis macrocephalae	
<i>Bai Zhu</i> .....	671
Rhizoma Dioscoreae	
<i>Shan Yao</i> .....	672
Fructus Jujubae	
<i>Da Zao</i> .....	673
Radix Glycyrrhizae	
<i>Gan Cao</i> .....	674
Sacharum granorum	
<i>Yi Tang</i> .....	675
Semen Dolichoris Lablab	
<i>Bian Dou</i> .....	676

## 12.b Substances pour tonifier le Sang

Radix Rehmanniae praeparata	
<i>Shu Di Huang</i> .....	678
Radix Polygoni multiflori	
<i>He Shou Wu</i> .....	679
Radix Angelicae sinensis	
<i>Dang Gui</i> .....	680
Radix Paeoniae lactiflorae	
<i>Bai Shao</i> .....	681
Gelatina Nigra	
<i>E Jiao</i> .....	682
Arillus longan	
<i>Long Yan Rou</i> .....	683

## 12.c Substances pour tonifier le Yang

Cornu Cervi	
<i>Lu Jiao</i> .....	686
Cornu Cervi parvum	
<i>Lu Rong</i> .....	687
Gelatinum Cornu Cervi	
<i>Lu Jiao Jiao</i> .....	688
Herba Epimedii	
<i>Yin Yang Huo</i> .....	689
Radix Morindae	
<i>Bai Ji Tian</i> .....	690
Semen Psoraleae	
<i>Bu Gu Zhi</i> .....	691
Cortex Eucommiae	
<i>Du Zhong</i> .....	692
Radix Dipsaci	
<i>Xu Duan</i> .....	693
Rhizoma Drynariae	
<i>Gu Sui Bu</i> .....	694
Semen Cuscutae	
<i>Tu Si Zi</i> .....	695
Fructus Cnidii	
<i>She Chuang Zi</i> .....	696

## 12.d Substances pour tonifier le Yin

Radix Adenophorae <i>Sha Shen</i> . . . . .	698
Radix Asparagi <i>Tian Men Dong</i> . . . . .	699
Radix Ophiopogonis <i>Mai Men Dong</i> . . . . .	700
Rhizoma Polygonati <i>Yu Zhu</i> . . . . .	701
Bulbus Lilii <i>Bai He</i> . . . . .	702
Ramulus Loranthii <i>Sang Ji Sheng</i> . . . . .	703
Herba Ecliptae <i>Han Lian Cao</i> . . . . .	704
Fructus Ligustri <i>Nu Zhen Zi</i> . . . . .	705
Fructus Lycii <i>Gou Qi Zi</i> . . . . .	706
Fructus Mori <i>Sang Shen</i> . . . . .	707

## 13. SUBSTANCES POUR STABILISER ET MAINTENIR

Fructus Corni <i>Shan Zhu Yu</i> . . . . .	712
Fructus Schisandrae <i>Wu Wei Zi</i> . . . . .	713
Fructus Triticici <i>Fu Xiao Mai</i> . . . . .	714
Radix Ephedrae <i>Ma Huang Gen</i> . . . . .	715
Fructus Chebulae <i>He Zi</i> . . . . .	716
Semen Nelumbinis <i>Lian Zi</i> . . . . .	717

## 14. SUBSTANCES POUR APAISER L'ESPRIT

### 14.a Substances calmantes pour apaiser l'Esprit

Concha Ostrae <i>Mu Li</i> . . . . .	724
Os Draconis <i>Long Gu</i> . . . . .	725
Magnetitum <i>Ci Shi</i> . . . . .	726

### 14.b Substances pour nourrir le Cœur et apaiser l'Esprit

Semen Zizyphi <i>Suan Zao Ren</i> . . . . .	728
Semen Biotae <i>Bai Zi Ren</i>	729

	Radix Polygalae <i>Yuan Zhi</i> .....	730
<b>15.</b>	<b>SUBSTANCES AROMATIQUES POUR OUVRIR LES SENS</b>	
	Rhizoma Acori graminei <i>Shi Chang Pu</i> .....	734
<b>16.</b>	<b>SUBSTANCES POUR CHASSER LE VENT ET SOULAGER LES SPASMES</b>	
	Concha Haliotidis <i>Shi Jue Ming</i> .....	738
	Rhizoma Gastrodiae <i>Tian Ma</i> .....	739
	Ramulus Uncariae <i>Gou Teng</i> .....	740
	Fructus Tribuli <i>Bai Ji Li</i> .....	741
	Hämaititum <i>Dai Zhe Shi</i> .....	742

## ANNEXE

	Le modèle des Six Stades .....	744
	La Théorie des Quatre Couches .....	746
	Glossaire .....	748
	1. Énergies, Sphères Fonctionnelles, Stades .....	748
	2. Maladies: Syndromes ou Schémas – <i>Zheng</i> .....	749
	3. Facteurs pathogènes .....	751
	4. Les Huit Critères de Diagnostic – <i>Ba Gang</i> .....	751
	5. Méthodes thérapeutiques .....	752
	5.1 Les Huit Méthodes Thérapeutiques – <i>Ba Fa</i> .....	752
	5.2 Facteurs pathogènes .....	752
	5.3 Les Énergies propres au corps: <i>Qi, Yang, Sang</i> et <i>Yin</i> .....	753
	5.4 Les Sphères Fonctionnelles .....	755
	Synonymes – Par ordre alphabétique .....	757
	Synonymes – Par groupe .....	759
	Comparaison entre les symptômes et les maladies .....	761
	Bibliographie .....	763

## INDEX

	Index des formules. Français – Chinois/Japonais .....	767
	Index des formules. Chinois/Japonais – Français .....	770
	Index des substances. Chinois – Latin .....	773
	Index des substances. Latin – Chinois .....	776